

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 76 (1979)  
**Heft:** 12  
  
**Rubrik:** Billet du président

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

## Billet du président

---

Hélas, novembre est là et les prémices de l'hiver sont à la porte. La neige, toujours insidieuse, a blanchi certains sommets. Elle a dû reculer sous l'offensive de quelques jours ensoleillés ; mais elle ne s'avoue pas vaincue, bien au contraire. A la dernière alerte, elle a atteint les premières souches de vigne dont les feuilles se paraient encore des chaudes couleurs de l'automne. Et maintenant nous ne pouvons plus douter, nous sommes au commencement de la fin de l'année.

C'est l'heure des bilans et pour nous, apiculteurs, l'année 1979 s'inscrira dans les chiffres rouges. Le printemps s'annonçait sous les meilleurs auspices. Nous revoyons encore cette belle campagne vaudoise au-dessus de Moudon-Payerne, où les dents-de-lion étalaient leurs corolles jaunes en un tapis gigantesque. Tous les espoirs étaient permis, il a fallu quelques nuits froides en juin pour porter préjudice à des colonies très bien intentionnées ! Si le travail des apiculteurs ne fut pas récompensé à sa juste mesure, le moral malgré tout est intact. Et je suis persuadé que chacun est prêt à recommencer une nouvelle expérience.

Cette année a tout de même eu des objectifs aussi positifs qu'intéressants. Avec une pointe de satisfaction, nous revenons volontiers aux belles journées du centenaire du « Journal suisse d'apiculture ». Nous aimons à revoir cette réunion à Fayaux, au chalet de notre ami Michel Bergoz. Revivre dans le temps l'ambiance qui se dégage de ces conversations, de cette amitié qui anime chacun, est bien agréable. Les contacts qui se nouent, qui se dénouent dans chaque groupement, sans distinction aucune de position sociale ou politique, ne peuvent être que bénéfiques. Le soir, lors de la partie officielle, présidait la même ambiance, la même chaleur communicative. La présence combien sympathique de M. Marcel Blanc, conseiller d'Etat, et du syndic de Vevey, M. Bernard Chavannes, rehaussait avantageusement notre réunion où les Bertrand, Gubler et surtout les Matthey et Fournier furent évoqués ou remerciés.

Dix jours à peine écoulés, nous devons nous rendre au Congrès d'Apimondia à Athènes. Je ne veux pas revenir sur ces magnifiques journées, mais je ne peux m'empêcher de remercier encore une fois l'agence de voyages Lathion pour son impeccable organisation. Quant au déroulement de ces journées inoubliables, chacun a pu prendre connaissance du magnifique et complet compte

rendu de notre ami Doudin. Pour situer exactement notre séjour en Grèce, je ne peux passer sous silence le commentaire d'un mien ami qui, dans sa réflexion, me disait: «Il est inutile de faire le voyage! En lisant les propos de M. Doudin, on vit et l'on fait un beau voyage! Merci M. Doudin.» Notre passage à l'ambassade de Suisse à Athènes mérite quelques lignes. Que voulions-nous par cette présence? Rien, absolument rien. Nous pensions bien faire et surtout faire plaisir à des compatriotes en leur apportant un bol d'air pur du pays! Nous pensons avoir réussi, car l'intense émotion du responsable de l'ambassade ne pouvait être dissimulée à l'ouïe de chansons du pays. Car ne l'oublions pas, on ne chante jamais dans ces lieux, bien au contraire.

Au terme de ce papier, puisque cette année c'est le dernier, je tiens à remercier les responsables de tous les groupements. J'ai une pensée de sympathie à l'égard des moniteurs-éleveurs qui, par leur travail consciencieux, fournissent des reines de lignées très valables. Les conseillers apicoles eux aussi sacrifient beaucoup de temps pour la propagation de conseils judicieux aux apiculteurs débutants. Je m'en voudrais d'oublier MM. les inspecteurs cantonaux et régionaux et forme des vœux afin qu'ils ne se trouvent jamais en face de ce nouveau fléau qui guette l'apiculture. J'adresse vœux et remerciements au personnel toujours dévoué de la Station fédérale de Liebefeld et à son directeur, le Dr Wille.

Je pense aux associations sœurs, mais aussi à ces amis qui, de Le Fayet, Libourne ou Paris, nous adressent souvent un message d'amitié et de sympathie. A vous tous, amis apiculteurs de la Romande, votre président est à vos côtés, vous dit toute son amitié et vous souhaite, d'ores et déjà, une bonne et heureuse année.

Vevey, décembre 1979

*Adrien Paroz.*

Je cherche à acheter

**livres anciens d'apiculture**

ainsi qu'une machine à gaufrer à cylindre.

**Robert EGGEN, 1852 Roche. Tél. (021) 60 34 85.**

A vendre environ 12 pièces de **saule** cultivé, env. 1,50 m. de haut, très beaux «chatons», Fr. 12.— pièce.

**R. PETITJEAN, 2741 Souboz.**